

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
14 July 2017  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Постоянного представителя Судана  
при Организации Объединенных Наций  
от 11 июля 2017 года на имя Председателя  
Совета Безопасности**

Имею честь настоящим препроводить заявление для прессы представителя Министерства иностранных дел Судана от 10 июля 2017 года, в котором оно приветствует заявление страновой группы Организации Объединенных Наций в Судане о том, что в стране заметно расширились возможности доступа к гуманитарной помощи (см. приложение).

В своем заявлении страновая группа подтвердила следующее:

Пересмотр директив и процедур правительства Судана, произведенный в отношении гуманитарной деятельности в декабре 2016 года, позволил расширить возможности и улучшить качество доступа к гуманитарной помощи. В последние месяцы учреждения и партнеры Организации Объединенных Наций все активнее работают в ранее недоступных районах в целях проведения оценки потребностей и предоставления гуманитарной помощи. В Дарфуре заметное расширение возможностей доступа наблюдается, в частности, в районе Джебель-Марра, некоторые участки которого оставались вне досягаемости гуманитарных организаций в течение последних семи лет.

(Подпись) Омар Дахаб Фадль **Мухаммед**  
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Судана  
при Организации Объединенных Наций от 11 июля 2017 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

**Министерство иностранных дел**

**Департамент информации**

**Заявление для прессы**

Министерство иностранных дел приветствует заявление, которое страновая группа Организации Объединенных Наций в Судане опубликовала в понедельник, 10 июля 2017 года. В этом заявлении страновая группа выразила надежду на положительное решение вопроса об отмене американских санкций, которые были введены в отношении Судана. Министерство выражает удовлетворение в связи с тем, что содержащиеся в заявлении факты и данные подтверждают тесное сотрудничество по гуманитарным вопросам, осуществляемое Суданом и международным сообществом на региональном и международном уровнях.

Министерство высоко ценит конструктивный тон заявления и подтверждает, что правительство Судана приветствует американское предложение о доставке грузов гуманитарной помощи на территорию двух районов, особенно с учетом роста доверия и оптимизма, вызванного решением президента Республики продлить срок действия режима одностороннего прекращения огня, и ввиду непрекращающихся усилий официальных и гражданских государственных учреждений по оказанию гуманитарной помощи братскому народу Южного Судана.

Министерство пользуется случаем, чтобы вновь подтвердить решимость и готовность правительства Судана продолжать и укреплять сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и всеми гуманитарными партнерами. Оно будет предпринимать всяческие усилия для обеспечения прочного мира и устойчивого развития в стране и усердно сотрудничать с региональными и международными партнерами в целях поддержания международного мира и безопасности.

Опубликовано 10 июля 2017 года

**Посол Карибулла Хидр**  
Официальный представитель  
Министерства иностранных дел

## Добавление

[Подлинный текст на арабском языке]

### **Заявление страновой группы Организации Объединенных Наций в Судане**

#### **Организация Объединенных Наций надеется на положительное решение вопроса об отмене санкций Соединенных Штатов**

Хартум, 10 июля 2017 года. Страновая группа Организации Объединенных Наций в Судане признает, что за последние полгода — с тех пор, как 13 января 2017 года был подписан административный указ № 13761 — в результате укрепления взаимодействия между правительством Судана и гуманитарными организациями заметно расширились возможности доступа к гуманитарной помощи. Пересмотр директив и процедур правительства Судана, произведенный в отношении гуманитарной деятельности в декабре 2016 года, позволил расширить возможности и улучшить качество доступа к гуманитарной помощи. В последние месяцы учреждения и партнеры Организации Объединенных Наций все активнее работают в ранее недоступных районах в целях проведения оценки потребностей и предоставления гуманитарной помощи. В Дарфуре заметное расширение возможностей доступа наблюдается, в частности, в районе Джебель-Марра, некоторые участки которого оставались вне досягаемости гуманитарных организаций в течение последних семи лет.

Хотя обеспечение полного доступа к гуманитарной помощи по-прежнему сопряжено с трудностями в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан — прежде всего в районах, находящихся под контролем вооруженных групп и остающихся недоступными — учреждения и партнеры Организации Объединенных Наций теперь могут оказывать гуманитарную помощь в ряде подконтрольных правительству районов, которые прежде были заблокированы. Благодаря этому население, которое раньше не было охвачено услугами в достаточном объеме, получило доступ к необходимой помощи, в том числе в плане медицинского обслуживания, снабжения продовольствием и водой, соблюдения требований санитарии, защиты детей, образования и разминирования. В ответ на заявление о том, что в феврале 2017 года в некоторых частях Южного Судана вспыхнул голод, страновая группа Организации Объединенных Наций тесно взаимодействовала с правительством Судана, с тем чтобы оказать поддержку находящимся на территории Судана южносуданским беженцам, открыть три гуманитарных коридора и наладить их функционирование в целях оказания Южному Судану необходимой продовольственной помощи.

Усиление взаимодействия между гуманитарными организациями и правительством Судана позволило недавно договориться о ряде позитивных изменений в порядке набора персонала для международных неправительственных организаций, в силу чего в стране повысился их уровень оперативной самостоятельности. Страновая группа Организации Объединенных Наций также отметила более широкое признание национальных неправительственных организаций, работающих в этой области, а также более активное участие гражданского общества и частного сектора в решении гуманитарных вопросов.

Хотя страновая группа Организации Объединенных Наций признает, что для полной реализации на местах структурных улучшений может потребоваться определенное время и что некоторые вопросы остаются нерешенными, последние месяцы четко показали, что конструктивное сотрудничество — это наилучшее средство для сохранения уже достигнутого прогресса и коллективного решения неурегулированных вопросов.

Страновая группа Организации Объединенных Наций надеется на то, что решение по вопросу о санкциях будет принято в ближайшее время, и преисполнена решимости продолжать работу в целях дальнейшего расширения возможностей доступа к гуманитарной помощи.

---